**SÉANCE RÉGULIÈRE
(4 octobre 2021)**

Une séance régulière du Conseil municipal de Notre-Dame-des-Pins est tenue le 4 octobre 2021 à 20 h 00 au lieu habituel des séances, le tout conformément aux dispositions du Code municipal de la Province de Québec.

Sont présents à cette séance :

Siège #1 - Pierre Quirion
Siège #2 - Lise Rancourt
Siège #3 - Daniel Fortin
Siège #4 - Marc-Ange Doyon
Siège #5 - Stéphane Auclair
Siège #6 - Marcel Busque

Tous formant quorum et siégeant sous la présidence de madame la mairesse, Lyne Bourque. Dominique Lamarre, directrice générale est aussi présente.

1 - OUVERTURE DE LA SÉANCE

Après vérification du quorum, madame la mairesse déclare la séance ouverte.

219-10-2021

2 - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Lise Rancourt et résolu à l'unanimité des conseillers présents que l'ordre du jour soit accepté en laissant ouvert le point Questions diverses.

3 - ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

220-10-2021

3.1 - Séance régulière du 7 septembre 2021

Copie du procès-verbal de la séance régulière du conseil tenue le 7 septembre dernier a été remise à tous les membres du conseil au moins 72 heures avant la tenue de la présente séance afin de leur permettre d'en prendre connaissance et ainsi nous dispenser d'en faire la lecture en séance;

En conséquence,

Il est proposé par Daniel Fortin et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le procès-verbal de la séance régulière du 7 septembre 2021 soit adopté.

221-10-2021

3.2 - Séance extraordinaire du 20 septembre 2021

Copie du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 20 septembre dernier a été remise à tous les membres du conseil au moins 72 heures avant la tenue de la présente séance afin de leur permettre d'en prendre connaissance et ainsi nous dispenser d'en faire la lecture en séance;

En conséquence,

Il est proposé par Pierre Quirion et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 20 septembre 2021 soit adopté.

4 - FINANCES-GESTION DES SERVICES

222-10-2021

4.1 - Acceptation des comptes

Il est proposé par Marcel Busque et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la liste des déboursés soumise relative à septembre 2021 totalisant 272 312,08 \$ (Folio 350188) et 26 665,49 \$ pour les salaires nets soit acceptée et que lesdits comptes soient payés.

Le paiement de ces comptes sera effectué par les chèques # 13493 à # 13544 inclusivement, par prélèvement bancaire # 172 à # 175 inclusivement ainsi que par dépôt direct pour les salaires nets. La secrétaire-trésorière certifie que des crédits sont disponibles pour l'ensemble de ces dépenses.

4.2 - Permis de septembre 2021

La directrice générale fait la lecture de la liste des permis de constructions et rénovations, certificats d'autorisations ainsi que les installations septiques émis lors du mois de septembre 2021 et remis précédemment aux membres du conseil qui reconnaissent en avoir pris connaissance.

4.3 - Suivi mensuel du budget

La secrétaire-trésorière présente le suivi du budget au 30 septembre 2021, lequel a été remis précédemment aux membres du conseil qui reconnaissent en avoir pris connaissance.

223-10-2021

4.4 - Dépôt des états comparatifs au 31 août 2021

La secrétaire-trésorière dépose aux membres du conseil les états financiers comparatifs au 31 août 2021 ainsi que les états prévisionnels au 31 décembre 2021.

224-10-2021

4.5 - Demande de don et commandite - Noël des enfants

ATTENDU qu'une demande de don a été adressée à la Municipalité par le comité organisateur du Noël des enfants pour l'édition 2021;
ATTENDU que cette activité spéciale pour les enfants de Notre-Dame-des-Pins est très appréciée;

Il est proposé par Stéphane Auclair et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

QUE la Municipalité fasse un don de 450 \$ pour l'édition 2021 du Noël des enfants;

QUE la Municipalité procède aux photocopies et défraie les coûts pour l'envoi de trois publipostages auprès des résidents de la municipalité, d'une valeur totale d'environ 630 \$;

QUE la Municipalité procède à l'impression et défraie les coûts pour l'envoi d'une lettre aux commerces de la municipalité, d'une valeur totale d'environ 50 \$.

5 - CORRESPONDANCE

5.1 - Bordereau des correspondances

Il n'y a aucune correspondance pour le mois de septembre 2021.

6 - LÉGISLATION

225-10-2021

6.1 - Adoption / Règlement no. 303-293A-2021 modifiant le règlement no. 293-2021 décrétant une dépense et un emprunt de 2 897 385 \$ pour la réfection du pont couvert Perrault

Les membres du conseil disposant du projet de règlement depuis plus de 72 heures, madame la mairesse demande à la directrice générale de résumer les grandes lignes du règlement 303-293A-2021.

ATTENDU que l'estimation des coûts des travaux a été revue à la hausse, suite à la réalisation d'un 1^{er} appel d'offres pour la réalisation de ces travaux;
ATTENDU qu'il y a donc lieu de modifier les coûts de la dépense et de l'emprunt pour la réfection du pont Perrault;
ATTENDU que le montant qui a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour le règlement 293-2021 de 2 561 006 \$, est différent du montant de 2 897 385 \$ demandé initialement;
ATTENDU que toutes les contributions reçues des partenaires privées pour ce

projet seront affectées à la réduction de l'emprunt; ATTENDU que plusieurs subventions ont été confirmées ou le seront prochainement; lesquelles subventions seront affectées à la réduction de l'emprunt;

ATTENDU que l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance du conseil tenue le 20 septembre 2021 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Marcel Busque et résolu unanimement que le règlement 303-293A-2021 modifiant le règlement no. 293-2021 décrétant une dépense et un emprunt de 2 897 385 \$ pour la réfection du pont couvert Perrault soit, et est adopté par le conseil et qu'il soit statué et décrété par ce règlement ce qui suit: voir texte complet au registre des règlements.

226-10-2021

6.2 - Adoption / Règlement no. 304-302A-2021 modifiant le règlement no. 302-2021 décrétant une dépense de 560 063 \$ et un emprunt de 233 025 \$ pour la réfection d'une section du rang St-Charles

Les membres du conseil disposant du projet de règlement depuis plus de 72 heures, madame la mairesse demande à la directrice générale de résumer les grandes lignes du règlement 304-302A-2021.

ATTENDU que l'article 1061 du code municipal permet de ne pas consulter les personnes habiles à voter puisque l'emprunt concerne essentiellement des travaux de voirie remboursable par l'ensemble des personnes habiles à voter du territoire;

ATTENDU que la subvention demandée au Programme d'aide à la voirie locale – volet Accélération du ministère des Transports, si elle est obtenue, sera versée sur une période de 10 ans;

ATTENDU que la Municipalité pourrait alors avoir à emprunter l'ensemble de la dépense;

ATTENDU que l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance du conseil tenue le 20 septembre 2021 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Daniel Fortin et résolu unanimement que le règlement no. 304-302A-2021 modifiant le règlement no. 302-2021 décrétant une dépense de 560 063 \$ et un emprunt de 233 025 \$ pour la réfection d'une section du rang St-Charles soit, et est adopté par le conseil et qu'il soit statué et décrété par ce règlement ce qui suit: voir texte complet au registre des règlements.

227-10-2021

6.3 - Adoption / 1er projet règlement numéro 305-164A-2021 modifiant le règlement de zonage

Les membres du conseil disposant du projet de règlement depuis plus de 72 heures, madame la mairesse demande à la directrice générale de résumer les grandes lignes du 1er projet du règlement 305-164A-2021.

1er PROJET DU RÈGLEMENT NO 305-164A-2021 modifiant le règlement de zonage

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Marc-Ange Doyon et résolu unanimement que le 1er projet du règlement 305-164A-2021 soit, et est adopté par le conseil et qu'il soit statué et décrété par ce règlement ce qui suit: voir texte complet au registre des règlements.

7 - PÉRIODE DE QUESTIONS

La présidente d'assemblée ouvre la période de questions à 20 h 41. Après quelques interventions, la période de questions est fermée à 20 h 46.

8 - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES

228-10-2021

8.1 - Approbation des documents et lancement de l'appel d'offres public - travaux de réfection de la 1re Avenue

ATTENDU que le document d'appel d'offres public pour la réfection de la 1^{re} Avenue a été réalisé par ARPO; ATTENDU que le document d'appel d'offres comprenant l'avis public, le cahier des clauses administratives, le devis technique ainsi que le bordereau de soumission a été présenté aux membres du conseil; ATTENDU qu'aux fins d'assurer une uniformité d'interprétation des documents d'appel d'offres et pour faciliter les échanges d'information, la Municipalité désigne une seule personne comme responsable de l'appel d'offres; ATTENDU qu'aux fins du présent appel d'offres et à moins d'indications contraires de sa part, la Municipalité oblige le soumissionnaire à s'adresser exclusivement au responsable de l'appel d'offres et à nulle autre personne. Tout manquement à cette obligation pourra entraîner le rejet de la soumission; ATTENDU que l'ouverture des soumissions aura lieu le 9 novembre 2021 à 11 h 00;

Il est proposé par Daniel Fortin et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

DE procéder à la publication de l'avis public au SEAO et dans un journal au choix de la direction générale; QUE la directrice générale, Mme Dominique Lamarre, soit désignée comme étant la responsable du présent appel d'offres.

229-10-2021

8.2 - Approbation des documents et lancement de l'appel d'offres public - travaux de réfection du pont couvert Perrault

ATTENDU que le document d'appel d'offres publics comprenant l'avis public, le cahier des clauses administratives, le devis technique ainsi que le bordereau de soumission réalisé par WSP a été présenté aux membres du conseil; ATTENDU qu'aux fins d'assurer une uniformité d'interprétation des documents d'appel d'offres et pour faciliter les échanges d'information, la Municipalité désigne une seule personne comme responsable de l'appel d'offres; ATTENDU qu'aux fins du présent appel d'offres et à moins d'indications contraires de sa part, la Municipalité oblige le soumissionnaire à s'adresser exclusivement au responsable de l'appel d'offres et à nulle autre personne. Tout manquement à cette obligation pourra entraîner le rejet de la soumission; ATTENDU que l'ouverture des soumissions aura lieu le 3 décembre 2021 à 10 h 00;

Il est proposé par Lise Rancourt et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

DE procéder à la publication de l'appel d'offres public au SEAO et dans un journal au choix de la direction générale; QUE la directrice générale, Mme Dominique Lamarre, soit désignée comme étant la responsable du présent appel d'offres.

230-10-2021

8.3 - Calibration des débitmètres

ATTENDU que selon les exigences du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements climatiques, la calibration des débitmètres doit se faire à chaque année; ATTENDU que la date de calibration doit être inscrite sur le formulaire d'usage de l'eau potable; ATTENDU que des soumissions ont été reçues afin de procéder à l'étalonnage des sept débitmètres appartenant à la Municipalité; ATTENDU que les soumissions comportaient des prix pour une année ainsi que pour 3 ans;

Il est proposé par Stéphane Auclair et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

QUE la soumission reçue de Les Compteurs Lecomte Ltée soit retenue pour un contrat de trois ans au coût annuel de 2 500 \$, pour l'étalonnage de 7 débitmètres.

231-10-2021

8.4 - Réfection de la station d'épuration des eaux usées - étude d'alternative préliminaire et étude d'ingénierie conceptuelle - octroi du contrat

ATTENDU l'appel d'offres sur invitation pour des services professionnels pour la réalisation d'une étude d'alternative préliminaire et étude d'ingénierie conceptuelle pour la réfection de la station d'épuration des eaux usées; ATTENDU qu'à la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres public, cinq soumissions ont été reçues; ATTENDU que toutes les soumissions ont été analysées par un comité de sélection, dont les membres ont été choisis par la directrice générale conformément au règlement de gestion contractuel, pour établir une pondération de celles-ci; ATTENDU que toutes les soumissions reçues sont conformes; ATTENDU que cette étude est financée à 85 % par le programme PRIMEAU - sous-volet 1.1 du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (dossier n° 514573); ATTENDU que la partie non financée de l'étude sera payée à l'aide du surplus accumulé général de la Municipalité;

Il est proposé par Marcel Busque et résolu à l'unanimité des conseillers présents : QUE le conseil municipal de Notre-Dame-des-Pins octroie le contrat à Stantec Experts-conseils Ltée, soumissionnaire ayant eu le pointage final le plus élevé, pour la réalisation d'une étude d'alternative préliminaire et étude d'ingénierie conceptuelle pour la réfection de la station d'épuration des eaux usées, au prix de 44 265,38 \$, incluant les taxes; QUE le document d'appel d'offres, incluant les addendas, fasse partie intégrante du contrat.

9 - QUESTIONS DIVERSES

232-10-2021

9.1 - Reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes pour l'immeuble situé au 3164, chemin Royal (Fondation Victor Cloutier inc.) - consultation de la Municipalité par la Commission municipale du Québec

ATTENDU que la Fondation Victor Cloutier inc. a obtenu le 29 mai 2012, une reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes pour l'immeuble situé au 3164, chemin Royal à Notre-Dame-des-Pins; ATTENDU que dans le cadre de la révision périodique effectuée par la Commission municipale du Québec, l'organisme a fait parvenir des documents qui nous sont transmis pour consultation; ATTENDU que la Municipalité a 90 jours pour transmettre son opinion à la Commission; ATTENDU que la Fondation Victor Cloutier inc. fait partie des catégories admissibles à la reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes;

Il est proposé par Pierre Quirion et résolu à l'unanimité des conseillers présents de donner un avis favorable à la Commission municipale du Québec relativement à la demande de reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes de la Fondation Victor Cloutier inc.

233-10-2021

9.2 - Demande de circuler sur le rang St-Joseph 2021-2022

ATTENDU la demande reçue le 9 septembre 2021 du Club VTT Jaroboce pour un droit de passage temporaire sur le rang St-Joseph à Notre-Dame-des-Pins; ATTENDU que le Club VTT a perdu sa passerelle sur la rivière Famine à St-Georges lors du sinistre du 1er novembre 2019; ATTENDU que les quadistes arrivant de St-Georges doivent présentement passer par St-Benoît, St-Éphrem et St-Victor avant de traverser la rivière Chaudière à Notre-Dame-des-Pins pour aller vers Beauceville dans l'Est; ATTENDU que la demande du Club VTT Jaroboce consiste à permettre aux quadistes d'emprunter le rang St-Joseph sur une longueur d'environ 9,4 kilomètres à partir de la limite municipale avec St-Georges afin de rejoindre le sentier VTT situé à l'autre extrémité du rang et ce, pour une période allant jusqu'à la reconstruction de la passerelle sur la rivière Famine à St-Georges; ATTENDU qu'une autorisation temporaire de passage sur le rang St-Joseph avait été accordée le 7 décembre 2020 par la résolution # 293-12-2020 ainsi que le 14 janvier 2020 par la résolution # 039-01-2020; ATTENDU que la passerelle n'est toujours pas reconstruite, mais que des discussions sont en cours entre le club VTT Jaroboce et le ministère de l'Environnement;

Il est proposé par Stéphane Auclair et résolu à l'unanimité des conseillers présents de permettre aux VTT d'emprunter le rang St-Joseph à Notre-Dame-des-Pins, à partir de la limite municipale de St-Georges sur une distance de 9,4 kilomètres permettant de rejoindre le sentier du Club sur une terre privée près de la limite avec Beauceville pour la saison 2021-2022 seulement.

234-10-2021

9.3 - Lieu de la tenue des séances publiques du conseil

ATTENDU que le bureau municipal a déménagé le 19 avril 2021 au 111, 30e Rue, suite 209, à Notre-Dame-des-Pins;
ATTENDU que la salle du conseil située à l'ancien bureau municipal n'est plus utilisée et le bâtiment a été mis en vente;
ATTENDU que suite au déménagement, les séances du conseil étaient réalisées en visioconférence;
ATTENDU que les séances du conseil sont de retour en présentielles et s'effectuent dans la salle de conférence du 111, 30e Rue à Notre-Dame-des-Pins;

Il est proposé par Daniel Fortin et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

QUE le conseil confirme que l'endroit officiel pour la tenue des séances du conseil est désormais la salle de conférence située au 2e étage du 111, 30e Rue à Notre-Dame-des-Pins, laquelle salle est adjacente à la suite occupée par le bureau municipal;
QU'un avis public sera publié pour en informer la population.

235-10-2021

9.4 - Avis publics - endroits déterminés par le conseil

ATTENDU que les deux endroits déterminés par le conseil pour l'affichage des avis publics municipaux étaient le bureau municipal situé au 2790, 1re Avenue et l'église de Notre-Dame-des-Pins;
ATTENDU que le bureau municipal est déménagé au 111, 30e Rue, suite 209 à Notre-Dame-des-Pins;

Il est proposé par Pierre Quirion et résolu à l'unanimité des conseillers présents de nommer les deux endroits suivants pour l'affichage des avis publics municipaux:

- Bureau municipal, situé au 111, 30e Rue, suite 209, Notre-Dame-des-Pins,
- Église, située au 2760, 1re Avenue, Notre-Dame-des-Pins.

236-10-2021

9.5 - Transport Autonomie Beauce-Etchemin - contribution 2022

Il est proposé par Stéphane Auclair et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

DE reconduire l'entente de services de transport avec l'organisme Transport Adapté l'Autonomie Inc. pour l'année 2022;
DE payer la quote-part fixée à 3 645.27 \$ pour 2022;
QUE la Municipalité accepte la tarification payée par l'utilisateur mais demande malgré cela que celle-ci soit revue pour les transports à l'extérieur de la ville de St-Georges, laquelle tarification est élevée;
QUE la Municipalité de Notre-Dame-des-Pins reconnait Ville de St-Georges comme ville mandataire du service de Transport Autonomie Beauce-Etchemins.

237-10-2021

9.6 - Achat d'une publicité dans le semainier de la Paroisse St-Georges-de-Sartigan

ATTENDU que le Semainier paroissial a sollicité la Municipalité au nom de la Paroisse St-Georges-de-Sartigan, qui inclue la paroisse de Notre-Dame-de-la-Providence, afin de renouveler son annonce dans le feuillet paroissial, dont la 1re publication aura lieu le 24 octobre 2021, pour une période d'un an;

Il est proposé par Marc-Ange Doyon et résolu à l'unanimité des conseillers présents de prendre une annonce dans le nouveau feuillet paroissial avec le Semainier paroissial pour la somme de 220 \$, avant les taxes applicables.

238-10-2021

9.7 - Conditions salariales des employés pour 2022

ATTENDU que le conseil municipal a pris connaissance des conditions salariales de l'année 2022, pour les postes n'étant pas régis par une échelle salariale;

ATTENDU que le conseil municipal a pris connaissance des demandes concernant les avantages sociaux des employés permanents;

ATTENDU que les conditions salariales représentent des renseignements personnels, en vertu de la Loi;

Il est proposé par Stéphane Auclair et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

QUE les conditions salariales, pour l'année 2022, des employés municipaux, dont le poste n'est pas régi par une échelle salariale soient acceptées et entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2022;
QUE l'indice des prix à la consommation utilisée soit celui de septembre, pour la région du Québec;
QUE ces conditions salariales sont en annexe au procès-verbal;
QUE le REER, des employés qui y ont droit, augmente de 0,5 %; ce qui donne 3,5 % pour les employés et 4,5% pour la directrice générale;
QUE les vacances annuelles passent à 6 % après 2 ans travaillés, plutôt que 3 ans; la période de référence étant du 1^{er} mai au 30 avril de chaque année.

239-10-2021

9.8 - Secrétaire-trésorière adjointe - échelon 2022

ATTENDU l'évaluation de rendement effectuée par la directrice générale en septembre 2021;

ATTENDU que le conseil est satisfait du travail réalisé en 2021 par la secrétaire-trésorière adjointe, Mme Audrey Poulin;

Il est proposé par Lise Rancourt et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

QUE la secrétaire-trésorière adjointe, Mme Audrey Poulin, soit à l'échelon 5 de son échelle salariale, dès le 1^{er} janvier 2022.

240-10-2021

9.9 - Adjointe administrative - Échelon 2022

ATTENDU l'évaluation de rendement effectuée par la directrice générale en septembre 2021;

ATTENDU que le conseil est satisfait du travail réalisé en 2021 par l'adjointe administrative, Mme Élise Landry;

Il est proposé par Marcel Busque et résolu à l'unanimité des conseillers présents que l'adjointe administrative, Mme Élise Landry, soit à l'échelon 6 de son échelle salariale, dès le 1^{er} janvier 2022.

241-10-2021

9.10 - Responsable des travaux publics - Échelon 2022

ATTENDU qu'une évaluation de rendement doit avoir lieu en décembre 2021;

Il est proposé par Daniel Fortin et résolu à l'unanimité des conseillers présents de décider de l'échelon pour 2022, en décembre 2021.

242-10-2021

9.11 - Inspecteur en bâtiment et en urbanisme - Échelon 2022

ATTENDU l'évaluation de rendement effectuée par la directrice générale en septembre 2021;

ATTENDU que le conseil est satisfait du travail réalisé en 2021 par l'inspecteur en bâtiment et en urbanisme, M. Frédéric Larue;

Il est proposé par Pierre Quirion et résolu à l'unanimité des conseillers présents :

QUE l'inspecteur en bâtiment et en urbanisme, M. Frédéric Larue, soit à l'échelon 3 de son échelle salariale, dès le 1^{er} janvier 2022.

243-10-2021

9.12 - Opérateur eau potable/eaux usées - Salaire 2022

ATTENDU l'évaluation de rendement effectuée par la directrice générale en septembre 2021;
ATTENDU que le conseil est satisfait du travail réalisé en 2021 par l'opérateur en eau potable et en eaux usées, M. Hugues Poulin;

Il est proposé par Marc-Ange Doyon et résolu à l'unanimité des conseillers présents :
QUE l'opérateur en eau potable et en eaux usées, M. Hugues Poulin, ait une augmentation salariale correspondant à l'indice des prix à la consommation - Québec au 30 septembre 2021, dès le 1^{er} janvier 2022.

244-10-2021

9.13 - Directrice générale - Échelon 2022

ATTENDU que le conseil est satisfait du travail réalisé en 2021 par la directrice générale, Mme Dominique Lamarre;
ATTENDU qu'elle a déjà atteint l'échelon 8 de son échelle salariale;
ATTENDU que lorsque l'employé atteint l'échelon 8, il a alors droit, pour les années subséquentes, à une augmentation salariale équivalente à l'indice du coût de la vie (IPC) du Québec;
ATTENDU les modifications adoptées à l'échelle salariale pour ce poste par la résolution no. 203-09-2021;
Il est proposé par Lise Rancourt et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la directrice générale, Mme Dominique Lamarre, a droit à une augmentation salariale correspondant à l'indice des prix à la consommation - Québec au 30 septembre 2021 s'appliquant à la nouvelle échelle salariale et ce, dès le 1^{er} janvier 2022.

245-10-2021

10 - CLÔTURE OU AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

Il est proposé par Marcel Busque et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la séance soit levée.

Fermeture à 20 h 55.

Alain Veilleux
Maire

Dominique Lamarre
Directrice générale et secrétaire-trésorière

Je, Alain Veilleux, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

Alain Veilleux
Maire